



Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca
(Dadr)

5 dicembre 2013, ore 10.30
Università per Stranieri di Siena
aula magna



Nos separamos de él y a dos helados
vi juntos en un hoyo: la cabeza
del uno hacía de sombrero al otro;
como el hambriento que un mendrugo roe,
así el de arriba hundía el diente al otro
donde el seso se junta con la nuca;
con el mismo desdén con que Tideo
le mordió la cabeza a Menalipo,
así éste hacía con el cráneo ajeno.
«Oh tú que en modo tan bestial demuestras
tu odio por aquel al que devoras,
dime por qué», le dije, «y si te quejas
con razón de su afrenta, cuando entienda
quiénes sois y cuál fue su culpa, el mundo
de allá arriba sabrá por mí tu historia,
si ésta con la que hablo no se seca».



LÁMINAS, 20: «Anno Nuovo, Divina Commedia».
Agostino Dessì, *Máscara de Dante*.
Infierno, XXXII, 124-139. Traducción de J. M. Micó.
www.jmmj.eu

José María Micó
(Universitat Pompeu Fabra, Barcelona)

**Problemi ed esperienze di traduzione:
Dante e Ariosto in spagnolo**

Saluto del direttore del Dadr, prof. Pietro Cataldi
Presentazione della prof.ssa Beatrice Garzelli